

Zmluva o vytvorení audiovizuálneho diela a licenčná zmluva

uzavretá v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) a ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

Objednávateľom:

Názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
 Sídlo: Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
 IČO: 17058520
 DIČ: 2021526188
 IČ DPH: SK2021526188
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica
 Číslo účtu: 7000390899/8180
 Zastúpený: Ing. Milan Boroš, generálny riaditeľ

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľom:

Obchodné meno: Leopard production s. r. o.
 Sídlo/Miesto podnikania: Sreznovského 3, 831 03 Bratislava
 IČO: 44387407
 DIČ: 2022687788
 IČ DPH: SK 2022687788
 Zápis: zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 54642/B
 Bankové spojenie: VÚB
 Číslo účtu: 2750654651/0200
 Zastúpený: Tomáš Ručkay, konateľ

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Článok I. Úvodné vyhlásenia

1. Objednávateľ vyhlásil v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov verejné obstarávanie dňa 8.8.2014 na vykonanie diela špecifikovaného v ods. 1 článku II. tejto zmluvy.
2. Do verejného obstarávania dňa 21.8.2014 predložil súťažnú ponuku aj zhotoviteľ. Na základe vyhodnotenia súťažných ponúk zmluvné strany uzavretím tejto zmluvy prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob dodania predmetu zákazky v zmysle vyhlásenej súťaže.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vykonať dielo: **„Vyhotovenie panoramatických videí z 12 vybratých interiérov slovenských jaskýň“**, a to Belianska jaskyňa, Bystrianska jaskyňa, Demänovská jaskyňa slobody, Demänovská ľadová jaskyňa, Dobšinská ľadová jaskyňa, Domica, Driny, Gombasecká jaskyňa, Harmanecká jaskyňa, Jasovská jaskyňa, Ochtinská aragonitová jaskyňa, Važecká jaskyňa.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo uvedené v predchádzajúcom odseku bude zhotoviteľom vykonané v nasledovnom rozsahu:
 - a) komplexné realizačné a organizačno - technické zabezpečenie,
 - b) výrobu a zhotovenie panoramatických videí,
 - c) produkciu, prenájom súvisiacej techniky, služby výrobného štábu,
 - d) obrazová a zvuková postprodukcia, všetky ostatné služby nevyhnutné na realizáciu videozáznamov v zadanom rozsahu,
 - e) finalizácia – offline, kolorovanie záberov, online, zabezpečenie postprodukčného reťazca v rozlíšení min. 4K,
 - f) rozsah minimálne 12x 30" 360 stupňové
 - g) nakrúcanie digitálnou technológiou, s nekomprimovaným záznamom dát v rozlíšení min. 4K
 - h) finálne výstupy minimálne vo formáte obrázkovej sekvencie alebo FULL HD .mov (ďalej len „dielo“ alebo „videozáznam“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že konečná verzia videozáznamu bude pred jeho odovzdaním objednávateľovi odsúhlasená objednávateľom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo sa zhotoviteľ zaväzuje vykonať v rámci aktivít projektu „Pod'me dnu do prírody – propagačná kampaň slovenských jaskýň“ schváleného v rámci výzvy Environmentálneho fondu.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje udeliť objednávateľovi súhlas na použitie diela v rozsahu uvedenom v tejto zmluve.
6. Zhotoviteľ splní svoj záväzok riadnym zhotovením diela a odovzdaním diela objednávateľovi. Za riadne a včas zhotovené a odovzdané dielo a za udelenie licencie sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi cenu vo výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

Článok III. Čas plnenia a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť dielo najneskôr do 31.10.2014. O riadne a včas vykonanom diele zmluvné strany spíšu protokol o odovzdaní diela, ktorého podpisom objednávateľom bez výhrad, sa dielo považuje za vyhotovené a odovzdané.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že miestom dodania predmetu zmluvy špecifikovaného v článku II. ods. 1 tejto zmluvy bude sídlo objednávateľa uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať riadne zhotovené dielo alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom odovzdania diela dohodnutým v článku III. ods. 1 tejto zmluvy.

Článok IV. Cena a platobné podmienky

1. Cena za dielo uvedené v článku II. ods. 1 tejto zmluvy je určená na základe dohody zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, a to vo výške 11.946,-EUR vrátane DPH (slovom: jedenásťtisícdeväťstoštyridsaťšesť euro).
2. Cena za dielo dohodnutá v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa na riadne zhotovenie diela dohodnutého v článku II. ods. 1 tejto zmluvy.
3. Za riadne a včas vykonané a dodané dielo vystaví zhotoviteľ objednávateľovi faktúru s lehotou splatnosti 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Zmluvné strany týmto výslovne vyhlasujú, že 60-dňová lehota splatnosti faktúry vystavenej zhotoviteľom objednávateľovi v žiadnom prípade nie je v hrubom nepomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim z tejto zmluvy pre predávajúceho a takéto dojednanie odôvodňuje povaha predmetu plnenia v zmysle tejto zmluvy.
4. Zhotoviteľ je povinný vystaviť príslušnú faktúru v štyroch origináloch do 7 dní odo dňa podpísania protokolu o riadne a včas vykonanom a odovzdanom diele. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru bankovým prevodom na bankový účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadne zálohové platby na vykonanie diela.
6. Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:

- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ,
 - číslo faktúry,
 - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
 - u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a v EUR,
 - fakturovanú sumu v EUR,
 - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu zhotoviteľa,
 - prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
 - názov diela, za ktoré je faktúra vystavená.
7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný:
 - a) zhotoviť a odovzdať dielo riadne a včas v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve,
 - b) zabezpečiť realizáciu diela podľa článku II. tejto zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou,
 - c) v priebehu zhotovovania diela poskytnúť objednávateľovi na požiadanie informácie o stave jeho rozpracovanosti,
 - d) bezplatne a bez zbytočného odkladu odstrániť chyby a nedostatky diela zistené v čase zhotovovania diela ako aj po jeho odovzdaní objednávateľovi,
 - e) vyzvať objednávateľa na schválenie konečnej verzie videozáznamu,
 - f) udeliť objednávateľovi súhlas na použitie diela v zmysle Autorského zákona.
2. Objednávateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť zhotoviteľovi potrebnú odbornú súčinnosť pri zhotovovaní diela,
 - b) zabezpečiť prístup do vybraných jaskynných interiérov a exteriérov,
 - c) zaplatiť zhotoviteľovi cenu diela vo výške dohodnutej v článku IV. tejto zmluvy a v lehote splatnosti uvedenej na faktúre doručenej objednávateľovi v zmysle článku IV. tejto zmluvy,
 - d) riadne zhotovené dielo prevziať preberacím protokolom, v ktorom je povinný uviesť všetky nedostatky, ktoré má dielo v čase jeho prevzatia.
3. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať zhotovovanie diela podľa článku II. tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť vykonávanie kontroly.

Článok VI.

Spôsob zhotovovania a odovzdanie diela

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo s odbornou starostlivosťou v súlade so všetkými právnymi predpismi a technickými normami, ktoré sú platné na území Slovenskej republiky, na svoje náklady, vo vlastnom mene, na svoje nebezpečenstvo, na svoju zodpovednosť, riadne, včas, bez väd a nedorobkov, a odovzdať zhotovené dielo objednávateľovi v zodpovedajúcej kvalite podľa tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ je povinný odovzdať dielo špecifikované v článku II. tejto zmluvy objednávateľovi v nasledovnej kvalite a vyhotovení:
 - dĺžka videozáznamu: 12x 30s,
 - formát: min. obrázková sekvencia alebo FULL HD .mov,
 - zvuk: stereo
3. Po riadnom ukončení diela v zmysle článku II. ods. 1 tejto zmluvy, je zhotoviteľ povinný vypracovať preberací protokol a predložiť ho objednávateľovi na podpis.

4. V preberacom protokole zmluvné strany uvedú všetky vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Ak má dielo vady, v preberacom protokole zmluvné strany dohodnú lehotu na odstránenie týchto vád, ktoré je zhotoviteľ povinný odstrániť v takto dohodnutej lehote. Po odstránení vád zmluvné strany spíšu druhý preberací protokol, ktorým dôjde k odovzdaniu diela, ak toto nemá v čase jeho preberania vady, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu.
5. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať riadne zhotovené dielo uvedené v článku II. tejto zmluvy aj skôr ako v termíne dohodnutom v článku II. ods. 1 tejto zmluvy, ak zhotoviteľ vykoná dielo skôr a písomne vyzve objednávateľa na jeho prevzatie spôsobom dohodnutým v tejto zmluve. Lehota na prevzatie diela určená v písomnej výzve zhotoviteľa pre objednávateľa nemôže byť kratšia ako 5 dní. Deň prevzatia diela určený vo výzve pritom musí byť pracovným dňom, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

Článok VII.

Licenčné podmienky

1. V zmysle ust. § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“) uvedeného v článku II. ods. 1 tejto zmluvy.
2. Účinky postúpenia licencie nastávajú momentom podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu obidvoma zmluvnými stranami bez výhrad.
3. Licenciou sa rozumie výhradná licencia bez akéhokoľvek vecného, časového, územného alebo iného obmedzenia, ktorá sa vzťahuje na všetky známe spôsoby použitia diela, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy a ustanovení autorského zákona.
4. Zhotoviteľ udeľuje licenciu podľa tohto článku na dobu trvania autorskoprávnej ochrany diel v zmysle autorského zákona.
5. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený objednávateľovi udeliť licenciu podľa tohto článku bez akýchkoľvek zákonných či zmluvných obmedzení.
6. Zhotoviteľ vyhlasuje, že dielo nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.

Článok VIII.

Zodpovednosť za vady diela a záruka

1. Vadou diela sa rozumie odchýlka v kvalite, rozsahu a parametroch diela, stanovených v tejto zmluve, technických normách a právnych predpisoch, prípadne stanovených dodatkami k tejto zmluve.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo uvedené v článku II. tejto zmluvy je zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a že po dobu 24 mesiacov (záručná doba) bude mať vlastnosti dojednané v tejto zmluve.
3. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi až do skončenia záručnej doby uvedenej v článku VIII. ods. 2 tejto zmluvy.
4. Záručná doba na celé dielo je 24 mesiacov a začína plynúť dňom prevzatia celého diela bez vád, resp. dňom prevzatia poslednej časti diela objednávateľom bez výhrad.
5. Zhotoviteľ je povinný reklamované vady diela odstrániť bezplatne a bez zbytočného odkladu. Prácu na odstraňovaní reklamovaných vád je zhotoviteľ povinný zahájiť do 5 dní od obdržania reklamácie a ukončiť ju v čo najkratšom možnom termíne, pokiaľ sa strany v konkrétnom prípade nedohodnú písomne inak. Termín pre odstránenie vady bude vždy dohodnutý písomne.

6. Oznámenie vád (reklamácia) musí byť vykonané písomne. Reklamáciu je možné vykonať aj e-mailom alebo faxom s dodatočným písomným potvrdením, inak je tento spôsob reklamácie neplatný. Reklamácia musí obsahovať označenie vady, miesta, kde sa vada nachádza, prípadne popis ako sa vada prejavuje.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v každom konkrétnom prípade riadne reklamovanú vadu odstráni spôsobom a v termíne dohodnutom v tejto zmluve, ak sa s objednávatel'om nedohodnú inak.
8. Nároky objednávatel'a z riadne reklamovanej vady sa riadia ustanovením § 564 Obchodného zákonníka.
9. V prípade, že zhotoviteľ oznámené (reklamované) vady neodstráni v lehote dohodnutej v tejto zmluve alebo dohodnutej písomne s objednávatel'om odlišne od tejto zmluvy, napriek tomu, že ich uznal a objednávatel' vytvoril podmienky na ich odstránenie, má objednávatel' právo odstrániť vady iným spôsobom, a to na náklady zhotoviteľ'a.
10. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím nesprávnych podkladov dodaných objednávatel'om, ak zhotoviteľ na ich nevhodnosť objednávatel'a písomne upozornil alebo ak zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nemohol zistiť nevhodnosť týchto podkladov.

Článok IX.

Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania zhotoviteľ'a s uskutočnením a odovzdaním diela alebo jeho časti uvedeného v článku II. tejto zmluvy riadne a včas je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% denne z celkovej ceny diela uvedenej v článku III., a to za každý, aj začatý deň omeškania so zhotovením a odovzdaním diela alebo jeho časti.
2. Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
3. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku, alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala.
4. Vznikom povinnosti zhotoviteľ'a zaplatiť zmluvnú pokutu ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok objednávatel'a na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti zhotoviteľ'a a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená. Zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

Článok X.

Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.10.2014.
2. Zánikom tejto zmluvy nezanikajú licenčné ani iné s tým súvisiace práva poskytnuté počas trvania tejto zmluvy.

Článok XI.

Skončenie zmluvy

1. Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán. Dohoda musí byť písomná a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami, inak je neplatná. Zmluva v tomto prípade končí dňom uvedeným v dohode.

Článok XII. Doručovanie

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručenie a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručenie.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v Obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

Článok XIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
2. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné robiť len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši dohodou, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená podať návrh na vyriešenie sporu príslušnému súdu Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto dohodou, ako aj záväzkové vzťahy touto dohodou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých objednávatel' obdrží tri vyhotovenia a zhotoviteľ dve vyhotovenia.
6. Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v "Centrálnom registri zmlúv" (<http://www.crz.gov.sk/>).

V Banskej Bystrici dňa 7.10.2014

V Bratislave dňa 30.9.2014

Za objednávateľa:



Ing. Milan Boroš
generálny riaditeľ
SOP SR

Za zhotoviteľa:



Tomáš Ručkay
konateľ